

No. 9 – 2010

Teadaadend 133 – 137
seisuga 01. 09. 2010



TEADAANDED MEREMEESTELE ***NOTICES TO MARINERS***

Väljaandja: Veeteede Amet
Hüdrograafia ja Navigatsiooni-
märgistuse teenistus
Kartograafiaosakond

Published by Estonian Maritime Administration
Aids to Navigation and Hydrography Division
Cartography Department

Address:
Valge 4
11413 Tallinn
Estonia

Tel.: (+372) 6 205 640
Faks: (+372) 6 205 606
e-mail: navinfo@vta.ee
<http://adam.vta.ee/teenused/tm/index.html>

ISSN 1736-2407

1) Koordinaadid on antud WGS-84 süsteemis.

Positions are given in WGS-84.

2) Teadaande numbrile järgnev (**T**) 'temporary' viitab ajutisele teada-
andele. Kui selle kehtivusaega ei ole kohe märgitud, antakse selle tühis-
tamiseks uus teadaanne.

Teadaande numbrile järgnev (**P**) 'preliminary' viitab eelteatele, mis
kehtima hakkab alles pärast vastava teate avaldamist.

*Temporary notices – indicated by (T) after notice number – will be
cancelled by special notice if not indicated otherwise.*

*Preliminary notices – indicated by (P) after notice number – will be
in force after notice in print.*

3) Tulesektorite kraadid on antud IMO (International Maritime Organi-
sation) standardi järgi: merelt vaadatuna, päripäeva 000°- 360°.

Sihtide suunad – merelt maale.

*Light sectors correspond to IMO standard: from seaward, clockwise
000°- 360°. Bearings of the leading lines are given from seaward.*

4) C No – International Number of Light (By Admiralty List of Lights Vol C).

5) INT1 – Rahvusvaheline standard: Leppemärgid merekaartidel.

*International Symbols, Abbreviations and Terms
used on Charts*

I Üldinfo

General information

Jooksev informatsioon Eesti
navigatsioonimärkide kohta on
Veeteede Ameti koduleheküljel:

[http:// www.vta.ee/atp](http://www.vta.ee/atp)

- Navigatsioonimärgistuse
andmekogu

Current information about
the aids to navigation in
Estonian waters available
on the homepage of the EMA:

[http:// www.vta.ee/atp](http://www.vta.ee/atp)

- Database of AtoN

Veeteede Ameti väljaannete	The editions issued by EMA
- Eesti navigatsioonikaardid	- Estonian Charts
- Eesti lootsiraamat (2007)	- Eesti lootsiraamat (in Estonian)
- Navigatsioonimärgid Eesti vetes (2010)	- List of Lights – Estonia (2010)
- Sailing Directions for Estonian Waters (2004)	- Sailing Directions for Estonian Waters (2004)
- Leppemärgid INT 1	- Symbols INT 1
- Teadaanded meremeestele	- Notices to Mariners

edasimüügiga tegelevad: are available at

a) GOTTA KARTOGRAAFIA OÜ 10120 Tallinn, Uus-Sadama 25 - 3

tel / phone (+372) 646 0650

faks / fax (+372) 646 0651

b) OÜ UNIMARS NAVIGATION 10416 Tallinn, Nõlva 4

tel / faks (+372) 660 2999 phone / fax

Eesti navigatsioonikaartide edasimüüjad välismaal:

Vt Veeteede Ameti kodulehekülg -

<http://www.vta.ee/atp/>

- navigatsioonikaardid

Retailers of the Estonian Nautical Charts aboard:

See homepage of the EMA -

<http://www.vta.ee/atp/>

- Nautical Charts

II Kaardi korrektuur

Correction of Charts

Kaardi nr. Chart No	TM Notice
305	134, 135, 136
306	135, 137
513 -	133
515 (INT 1270)	135
516 (INT 1271)	133, 134
624	135
626	133
630	135
632	134
638	134
781	134

Kaardialbumi 3.osa / Chart Collection Vol 3 133, 134, 135

Lääne-Eesti rannikumeri / West-Estonian coastal waters

No. 133

Lisada Suurkäki läänepoi
(Est.nr. 831) asukohta

Insert Suurkäkk Shoal W buoy
into position

UUS!

Q(9) W 15s

NEW!

58° 23.63' N 023° 37.44' E

Kaardid nr. 513, 516 (INT 1271), 626 *Charts*

Kaardialbumi 3.osa lk 1, 20 / *Chart Collection Vol 3 page 1, 20*

No. 134

Parandada Sorgu idapoi (Est.nr. 861)
asukohaks

Move Sorgu E buoy from
58°07.20'N 024°13.88'E to

Q(3) W 10s

58° 07.29' N 024° 11.94' E

Kaardid nr. 305, 516 (INT 1271), 632, 638, 781 *Charts*

Kaardialbumi 3.osa lk 15, 17, 20 / *Chart Collection Vol 3 pages 15, 17, 20*

Saaremaa rannikumeri / Saaremaa coastal waters

No. 135

a) Tühistada Suurkuiva läänepoi
(Est.nr. 927) asukohas

Delete Suurkuiv W buoy
in position

Q(9) W 15 s

58° 23.00' N 021° 38.70' E

b) Lisada Mustpanga läänepoi
(Est.nr. 927) asukohta

Insert Mustpank Shoal W buoy
into position

Q(9) W 15 s

58° 23.10' N 021° 29.98' E

Kaardid nr. 305, 306, 515 (INT 1270), 624, 630 *Charts*

Kaardialbumi 3.osa lk 10 / *Chart Collection Vol 3 page 10*

No. 136**Kaardi nr. 305 korrektuur**Lisada järgmised poid:

a) Abruca teljepoi (Est.nr. 969)

LFI W 10s

58° 09.34' N 022° 35.58' E

Correction to Chart No 305Insert the following buoys:

Abruca safe water buoy

b) Kõiguste-Allirahu lõunapoi (Est.nr. 984) Kõiguste-Allirahu S buoy

Q(6)+LFI W 15s

58° 15.48' N 022° 59.26' E

c) Kõiguste lõunapoi (Est.nr. 985) Kõiguste S buoy

Q(6)+LFI W 15s

58° 18.13' N 023° 04.86' E

No. 137**Kaardi nr. 306 korrektuur**Lisada Abruca teljepoi (Est.nr. 969)

asukohta:

LFI W 10s

58° 09.34' N 022° 35.58' E

Correction to Chart No 306Insert Abruca safe water buoy
into position:**III "Navigatsioonimärgid Eesti vetes" (2010) korrektuur***Correction to List of Lights - Estonia (2010)*Lk page 40

570	SVIBY laevatee parema külje poi Veerg 3. <u>Parandada</u> asukohaks	58°56.91'
		23°20.68'
	SVIBY fairway straboard-hand buoy Column 3. <u>Amend</u> position to	58°56.91'
		23°20.68'

Lk page 54

838	KIHNU väina laevatee teljepoi K9 Veerg 8. <u>Kustutada</u> märkus „01.05 – 01.12“	
		KIHNU Strait fairway safe water buoy K9
	Column 8. <u>Delete</u> remark „01.05 – 01.12“	
844	KIHNU-MUNALAIU laevatee vasaku külje poi M12 Veerg 8. <u>Kustutada</u> märkus „01.05 – 01.12“	
		KIHNU-MUNALAIU fairway port-hand buoy M12
	Column 8. <u>Delete</u> remark „01.05 – 01.12“	

Lk page 56

861 SORGU idapoi
Veerg 3. Parandada asukohaks | 58°07.29'
| 24°11.94'
SORGU E buoy
Column 3. Amend position to | 58°07.29'
| 24°11.94'

Lk page 57

876 PÄRNU parema külje poi
Veerg 8. Kustutada märkus „01.05 – 01.12“
PÄRNU starboard-hand buoy
Column 8. Delete remark „01.05 – 01.12“

Lk page 63

929 UUSKUIVA läänepoi
Veerg 8. Kustutada märkus „01.05 – 01.12“
UUSKUIV W buoy
Column 8. Delete remark „01.05 – 01.12“

Lk page 64

944 VEISERAHU lõunapoi
Veerg 8. Kustutada märkus „01.05 – 01.12“
VEISERAHU S buoy
Column 8. Delete remark „01.05 – 01.12“

Lk page 65

957 ROOMASSAARE teljepoi nr.1
Veerg 8. Kustutada märkus „01.05 – 01.12“
ROOMASSAARE safe water buoy No 1
Column 8. Delete remark „01.05 – 01.12“

Navigatsioonikaartidelt puuduvate, kuid laevaliiklusele ohtlike uute takistuste avastamisel Eesti vetes, (vrakid, kivid, madalikud, erinevused sügavustes jms.) aga samuti kõigist mitte korras olevatest või kohalt nihkunud navigatsiooni-märkidest palume informeerida Veeteede Ametit. (Vt. Navigatsiooniline teade)

If any new unknown obstructions dangerous to navigation (wrecks, stones, banks, different depths, unlit or damaged beacons, floating objects etc) are discovered in the waters of Estonia, not shown on the charts or in the navigational manuals, please inform Estonian Maritime Administration.(See Navigational Note)

NAVIGATSIOONILINE TEADE NAVIGATIONAL NOTE

Kuupäev / Date

Teate saatja ees- ja perekonnanimi
Name of sender

.....
(saatja aadress / *Address of sender*) (tel. / fax No.)

Objekt, millest teatatakse
Subject

Asukoht . Laius Pikkus
Position. Latitude Longitude

Kasutatud navigatsioonikaart (Nr., väljalaske aasta)
Chart (No, Edition dated)

Viimane "Teadaaanded Meremeestele", mis olemas
Latest Edition of Notices to Mariners held

Teade:
Details:

Teate saatja allkiri / *Signature of sender*

Teade tuleb saata Veeteede Ametile:
Note must be sent to the Estonian Maritime Administration:
Valge 4, 11413 TALLINN
Tel.: (372) 6 205 665
Faks: (372) 6 205 766
E-mail: navinfo@vta.ee